



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Finanziert von der
Europäischen Union
NextGenerationEU



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 227

Seduta del

Sitzung vom

03/05/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**ISTITUTO COMPRENSIVO "BOLZANO V -
GRIES 1" - SCUOLA ELEMENTARE
"LONGON" E SCUOLA MEDIA
"ARCHIMEDE".**

**SCHULSPRENGEL „BOZEN V – GRIES 1“
– GRUNDSCHULE „LONGON“ UND
MITTELSCHULE „ARCHIMEDE“.**

**APPROVAZIONE DOCUMENTAZIONE
INTEGRATIVA RICHIESTA DAL PIANO
NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA
DEL PROGETTO ESECUTIVO DEL PRIMO
LOTTO "RISTRUTTURAZIONE,
ADEGUAMENTO ALLE NORMATIVE
VIGENTI, AMPLIAMENTO E
RIQUALIFICAZIONE ENERGETICA DELLA
SCUOLA MEDIA ARCHIMEDE"**
**APPROVAZIONE DELLE MODALITA' DI
GARA**

**NEUGENEHMIGUNG DER ERGÄNZENDEN
DOKUMENTATION GEMÄSS
STAATLICHEN WIEDERAUFBAUPLANS
DES AUSFÜHRUNGSPROJEKTES DES
ERSTEN BAULOSES "UMBAU UND
ANPASSUNG DES SCHULGEBÄUDES AN
DIE GELTENDEN GESETZES-
BESTIMMUNGEN, DIE ERWEITERUNG
UND DIE ENERGETISCHE SANIERUNG
DER MITTELSCHULE ARCHIMEDE",
AUFSCHLÜSSELUNG DER KOSTEN UND
ART DER VERGABE DER ARBEITEN**

CUP:I57H21000340007

CIG:972250836A - PNRR M4C1 INV.3.3

CUP:I57H21000340007

CIG:972250836A- PNRR M4C1 INV.3.3

Premesso che con determinazione dirigenziale dell'Ufficio 6.5 "Ufficio Amministrazione dei lavori Pubblici" nr. 11919 del 16.12.2016 e con successivo contratto nr. 46338 del 06.04.2017 è stato affidato l'incarico professionale per la progettazione ed il coordinamento della sicurezza in fase progettuale, per la ristrutturazione, adeguamento alle normative vigenti, ampliamento e riqualificazione energetica dell' Istituto Comprensivo Bolzano V - Gries 1" - scuola elementare "LONGON" e scuola media "ARCHIMEDE" in via Duca d'Aosta / via Roen a Bolzano, al raggruppamento temporaneo di professionisti avente a capogruppo l'Arch. Rudolf Perktold di Bolzano;

con decisione della Giunta Comunale n. 813 del 02.12.2019 e con deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 04/02/2021, è stato approvato il relativo progetto di fattibilità tecnica economica riguardante l'intero complesso scolastico per un costo complessivo di € 54.251.367,21 di cui € 34.144.204,20 per lavori ed € 20.107.163,01 per le somme a disposizione dell'Amministrazione;

con la stessa delibera veniva dato atto che l'opera verrà realizzata in singoli lotti funzionali, definiti sia dalla fattibilità esecutiva che dalla disponibilità economica del bilancio dell'ente comunale, demandando a successivi atti l'iter approvativo di ciascuno di essi;

quindi il raggruppamento temporaneo di professionisti avente a capogruppo l'Arch. Rudolf Perktold di Bolzano ha elaborato il progetto definitivo del primo lotto "Ristrutturazione, adeguamento alle normative vigenti, ampliamento e riqualificazione energetica della scuola media "ARCHIMEDE""", con il quale è stata accertata la Conformità Urbanistica n. 2021-20-0 in data 27/07/2021;

con delibera della Giunta Comunale n. 563 del 25/10/2021 è stato approvato in linea tecnica il progetto esecutivo delle opere del primo lotto, allo scopo di inoltrare la domanda di contributo provinciale L.P. 27/75 art. 3 per una spesa complessiva pari ad Euro 17.000.000,00 così riassunta:

Vorausgesetzt dass mit Verfügung des leitenden Beamten des Amtes 6.5 „Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten“ Nr. 11919 vom 16.12.2016 und mit Vertrag Nr. 46338 vom 06.04.2017 wurde der Auftrag für die Planung und die Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase, für den Umbau und die Anpassung des Schulgebäudes an die geltenden Gesetzesbestimmungen, die Erweiterung und die energetische Sanierung des Schulsprengels „BOZEN V - GRIES 1“ - Grundschule „LONGON“ und Mittelschule „ARCHIMEDE“ in der Duca-D'Aosta-Straße - Bozen, an die zeitweilige Freiberuflerbietergemeinschaft mit federführendem Mitglied Dr. Arch. Rudolf Perktold aus Bozen, vergeben;

mit Beschluss der Stadtrat Nr. 813 vom 02.12.2019 und Beschluss des Gemeinderates Nr. 10 vom 04/02/2021, wurde zur einen Gesamtbetrag von 54.251.367,21 €, davon 34.144.204,20 € für die Bauarbeiten und 20.107.163,01 € für die der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen, das diesbezügliche Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit für das gesamte Bauvorhaben, genehmigt;

mit derselben Stadtratsbeschluss wurde anerkannt, dass die Arbeiten in einzelnen funktionalen Losen durchgeführt werden, die sowohl durch die funktionale Ausführbarkeit als auch durch die wirtschaftliche Verfügbarkeit des Gemeindehaushalts definiert werden; die Genehmigung der einzelnen Lose wird mit darauffolgenden Akten vorgenommen;

die zeitweilige Freiberuflerbietergemeinschaft mit federführendem Mitglied Dr. Arch. Rudolf Perktold aus Bozen hat das erste Baulos endgültige Projekt "Umbau und Anpassung des Schulgebäudes an die geltenden Gesetzesbestimmungen, die Erweiterung und die energetische Sanierung der Mittelschule „ARCHIMEDE"" ausgearbeitet. Mit welchem ist die Urbanistische Übereinstimmung Nr. 2021-20-0 am 27/07/2021 bestätigt worden;

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 563 vom 25/10/2021 wurde das Ausführungsprojekt bezüglich des ersten Bauloses, in technischer Hinsicht genehmigt, um das Gesuch für den Landesbeitrages im Sinne des L.G. Nr. 27/75 Art. 3 einreichen zu können. Es sieht Gesamtausgaben in Höhe von 17.000.000,00 Euro vor, die wie folgt zusammengefasst

- per lavori da appaltare Euro 13.277.578,69 di cui ONERI DI SICUREZZA non soggetti a ribasso Euro 232.852,38;

- per somme a disposizione Euro 3.722.421,31;

con determinazione dirigenziale n. 4452 del 07/12/2021 è stato accertato l'importo di euro 15.300.000,00 per il contributo concesso (decreto nr. 21974 del 30/11/2021 della Provincia Autonoma di Bolzano) in base alle Leggi Provinciali nr. 27, art.3, del 11/06/1975 e nr. 6, art. 5 del 14/02/1992, per i lavori di ampliamento e riqualificazione energetica del complesso scolastico di via Roen;

con delibera della Giunta Comunale n. 731 del 20/12/2021 è stata approvata la modalità di gara per i lavori del primo lotto "Ristrutturazione, adeguamento alle normative vigenti, ampliamento e riqualificazione energetica della scuola media "ARCHIMEDE" e la prenotazione di spesa presunta di euro 17.000.000,00 (Imp.P. 5366/2021);

in data 08/02/2022 con protocollo n. 31686/2022 è stata inviata domanda di partecipazione e proposta di intervento ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 18/01/2022 n. 21 a valere sui fondi di cui all'art. 5 del Decreto del Ministro dell'Istruzione n. 343 del 2 dicembre 2021 (**PNRR - Missione 4, Componente 1, Investimento 3.3**) per un finanziamento ammontante a euro 1.700.000,00;

la candidatura per il finanziamento richiesto è risultata ammissibile, ma nonostante i solleciti da parte dell'Amministrazione comunale, alla data del 31 luglio 2022 il necessario decreto ministeriale di concessione del finanziamento non era stato ancora emanato;

quindi, a seguito degli aumenti eccezionali dei prezzi dei materiali da costruzione, nonché dei carburanti e dei prodotti energetici è risultato necessario aggiornare la stima dei costi al prezzario 2022 della Provincia Autonoma di Bolzano;

il costo complessivo dell'opera è stato perciò stimato in 18.900.000,00, per cui si è richiesto e ottenuto uno stanziamento a bilancio di ulteriori 1.900.000,00 euro al Cap. 04022.02.010900074 - Complesso scolastico

werden:

- zu verdingende Arbeiten Euro 13.277.578,69 davon SICHERHEITSKOSTEN, die nicht dem Preisabschlag unterliegen Euro 232.852,38;

- der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen Euro 3.722.421,31;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4452 vom 07/12/2021 ist der Betrag von Euro 15.300.000,00 für den gewährten Beitrag (Dekret Nr. 21974 vom 30/11/2021 der Autonomen Provinz Bozen) auf der Grundlage der Landesgesetze Nr. 27, Art. 3, vom 11/06/1975 und Nr. 6, Art. 5 vom 14.02.1992, für Erweiterungsarbeiten und energetische Sanierung dem Schulkomplex in Roenstrasse festgestellt worden;

Mit Stadtratsbeschluss 731 vom 20/12/2021 wurde der Art der Vergabe der Arbeiten des ersten Baulos "Umbau und Anpassung des Schulgebäudes an die geltenden Gesetzesbestimmungen, die Erweiterung und die energetische Sanierung der Mittelschule „ARCHIMEDE" genehmigt und der voraussichtlichen Kosten von Euro 17.000.000,00 verbuchten (Imp.V. 5366/2021);

am 08.02.2022 wurde mit Protokoll Nr. 31686/2022 ein Teilnahmeantrag und Massnahmevorschlag gemäß dem Beschluss der Landesregierung vom 18/01/2022 Nr. 21 für die in Artikel 5 des Dekretes des Bildungsministers Nr. 343 vom 2. Dezember 2021 (**PNRR - Aufgabenbereich 4, Bestandteil 1, Investition 3.3**) für eine Finanzierung in Höhe von 1.700.000,00 € eingereicht;

der Antrag auf die beantragte Finanzierung für zulässig befunden wurde, dass aber trotz Mahnungen der Stadtverwaltung am 31. Juli 2022 das erforderliche Ministerialdekret zur Bewilligung der Finanzierung noch nicht erlassen worden;

also, aufgrund außergewöhnlicher Preissteigerungen bei Baustoffen, Brennstoffen und Energieprodukten war es notwendig, den Kostenvoranschlag an die Preisliste 2022 der Autonomen Provinz Bozen anzupassen;

die Gesamtkosten der Arbeiten wurden auf 18.900.000,00 Euro geschätzt, wofür zusätzliche 1.900.000,00 Euro beantragt und im Haushalt bei Kap. 04022.02.010900074 - Schulkomplex Roenstrasse - bereitgestellt

via Roen;

inoltre, prima di poter procedere con l'approvazione del nuovo quadro economico dell'opera, a seguito degli ulteriori aumenti dei prezzi dei materiali da costruzione ed a seguito dell'entrata in vigore del D.L. n. 50/2022 convertito con L n.91/2022, ai fini della determinazione del costo dei prodotti, attrezzature e lavorazioni, si è resa obbligatoria l'applicazione dei prezziari aggiornati al 31 luglio 2022 e dunque del prezzo infrannuale 2022 approvato con Deliberazione della Giunta Provinciale n. 566/2022;

l'aggiornamento della stima del costo dei lavori in base alla normativa sopracitata, ha portato il costo complessivo dell'opera ad un valore insostenibile per l'Amministrazione Comunale;

vista la necessità di intervenire quanto prima sulla struttura scolastica e considerato l'aumento insostenibile dei costi citati, si è ritenuto opportuno, a seguito di una valutazione tecnica, al ridimensionamento del primo lotto di intervento, fino alla concorrenza degli stanziamenti presenti nel bilancio 2022-2024;

quindi con promemoria n. 698 del 05/12/2022 è stata autorizzata la prosecuzione dell'attività amministrativa in tal senso;

con deliberazione del Consiglio Comunale n. 719 del 19/12/2022, è stato approvato il progetto esecutivo delle opere del primo lotto modificato "Ristrutturazione, adeguamento alle normative vigenti, ampliamento e riqualificazione energetica della scuola media ARCHIMEDE", redatto dal raggruppamento temporaneo di professionisti coordinato dall'arch. Rudolf Perktold di Bolzano, Prot. n. 0328854/2022 del 05/12/2022, e verificato dalla "Società di Ingegneria Pasquali Rausa Engineering srl" di Bolzano con relativo rapporto pervenuto con nota Prot. n. 0333953/2022 del 12/12/2022;

con la stessa delibera è stato approvato il quadro economico rimodulato dell'opera in oggetto comprensivo degli arredi, per l'importo totale pari ad Euro 18.900.000,00,

wurden;

festgestellt dass, vor der Genehmigung des neuen wirtschaftlichen Rahmens der Arbeiten, infolge des weiteren Anstiegs der Preise der Baumaterialien und festgestellt, dass mit dem Inkrafttreten des Lgs.D. Nr. 50/2022, umgewandelt in das Gesetz Nr. 91/202, die Anwendung der zum 31. Juli 2022 aktualisierten Preislisten und somit des durch den Beschluss der Landesregierung Nr. 566/2022 genehmigten zwischenjährlichen Richtpreisverzeichnis 2022 zur Feststellung der Kosten der Produkte, der Arbeitsmittel und der Arbeiten verbindlich geworden ist, wurde eine Neuberechnung des Kostenvoranschlags für die Arbeiten vorgenommen;

die aktualisierte Schätzung der Kosten für die Arbeiten gemäß den oben genannten Verordnungen, die Gesamtkosten der Arbeiten auf einen für die Gemeindeverwaltung untragbaren Wert gebracht hat;

in Anbetracht der oben genannten Mehrkosten und der Notwendigkeit, so schnell wie möglich, bei der Schulstruktur einzugreifen, wurde es nach einer technischen Bewertung als angemessen erachtet, das erste Baulos bis zur Höhe der im Haushalt 2022-2024 vorgesehenen Mittel zu verkleinern;

mit Promemoria Nr. 698 vom 05/12/2022 wurde die Fortführung der Verwaltungstätigkeit in diesem Sinne genehmigt;

mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 719 vom 19/12/2022, wurde das Ausführungsprojekt bezüglich des geänderten ersten Bauloses "Umbau und Anpassung des Schulgebäudes an die geltenden Gesetzesbestimmungen, die Erweiterung und die energetische Sanierung der Mittelschule ARCHIMEDE" genehmigt, das von der zeitweilige Bietergemeinschaft koordiniert vom Arch. Rudolf Perktold ausgearbeitet wurde, Prot. n. 0328854/2022 vom 05/12/2022, und von „Società di Ingegneria Pasquali Rausa Engineering srl“ überprüft wurde, Bericht mit Prot. Nr. 0333953/2022 vom 12/12/2022;

Mit demselben Beschluss wurde den abgeänderten wirtschaftlichen Gesamtrahmens für den betreffenden Werk in Höhe von 18.900.000,00 €, einschließlich der Einrichtung, genehmigt,

come di seguito indicato:

so wie unten angeführt:

DESCRIZIONE DELLE OPERE BESCHREIBUNG DES BAUVORHABENS	Importo – Betrag EURO
A – OPERE BAUVORHABEN	
Lavori Arbeiten	13.717.012,20
Oneri della sicurezza lavori Sicherheitskosten Arbeiten	309.006,67
Arredi Einrichtungen	595.000,00
Oneri della sicurezza arredi Sicherheitskosten Einrichtungen	2.400,00
TOTALE A – GESAMTBETRAG A	14.623.418,87
B - SOMME A DISPOSIZIONE DELL'AMMINISTRAZIONE SUMMEN ZUR VERFÜGUNG DER VERWALTUNG	
Imprevisti(lavori, arredi), allacciamenti, traslochi, spese per accertamenti e verifiche compreso IVA 22% Unvorhergesehenes (Arbeiten, Einrichtungen), Anschlüsse, Umzüge, Kosten für Inspektionen und Überprüfungen inkl. MwSt 22%	1.382.524,52
Spese tecniche (lavori, arredi) compresi contrib. 4% e IVA 22% Technische Spesen (Arbeiten, Einrichtungen) inkl. 4% und MwSt 22%	1.360.026,72
10% IVA Lavori 10% MwSt Arbeiten	1.402.601,89
22% IVA Arredi 22% MwSt Einrichtungen	131.428,00
TOTALE B – GESAMTBETRAG B	4.276.581,13
TOTALE COMPLESSIVO A + B GESAMTBETRAG A + B	18.900.000,00

posto che, con nota del Ministero dell'Istruzione in data 19/07/2022 l'Unità di missione per il piano di ripresa e resilienza del MIUR, a seguito di istruttoria, avviata originariamente con nota prot. n. 49157 del 16/12/2021 e successivamente con nota prot. n. 26807 del 26/04/2022 informava la Provincia Autonoma di Bolzano dell'ammissibilità al finanziamento dell'intervento relativo al Comune di Bolzano "Ristrutturazione e ampliamento della scuola media Archimede", ma non procedeva con ulteriori atti di concessione del contributo;

che a seguito di quanto sopra, il Comune di Bolzano inviava molteplici comunicazioni sia agli uffici provinciali che al ministero competente (Miur), per avere chiarezza su tempistiche e modalità di accertamento del finanziamento, necessari per poter bandire la gara di esecuzione dei lavori secondo le ormai stringenti tempistiche

in Anbetracht der Tatsache, dass das Bildungsministerium - Einheit des Aufgabenbereiches des PNRR mit Mitteilung vom 19.07.2022 nach einer ursprünglich mit Vermerk Nr. 49157 vom 16.12.2021 und später mit Vermerk Nr. 26807 vom 26.04.2022 eingeleiteten Untersuchung die Autonome Provinz Bozen über die Förderungswürdigkeit des Projekts der Gemeinde Bozen "Umbau und Erweiterung der Mittelschule Archimede" informiert hat, jedoch keine weiteren Maßnahmen zur Gewährung des Beitrags ergriffen hat;

aus diesem Grund hat die Gemeinde Bozen mehrere Mitteilungen sowohl an die Landesämter als auch an das zuständige Ministerium (Miur) gerichtet, um Klarheit über den Zeitplan und die Modalitäten für die Ermittlung der Finanzierung zu erhalten, die erforderlich sind, um die Ausschreibung für die Ausführung der Arbeiten gemäß dem in

indicate nel bando;

che solamente in febbraio 2023, un anno dopo la richiesta di ammissione, è stato pubblicato sul sito del Ministero il Decreto n. 318 del 06.12.2022, di approvazione di una prima parte della programmazione di edilizia scolastica nei limiti delle risorse finanziarie ripartite con i decreti del Ministro dell'istruzione, dove figura il Comune di Bolzano con il progetto relativo alla scuola Archimede senza ulteriore apposita documentazione di accordo di concessione del finanziamento;

che nello stesso decreto veniva demandato all'Unità di missione per il PNRR presso il Ministero dell'istruzione e del merito l'autorizzazione al finanziamento degli enti locali e veniva ribadito che gli enti locali, soggetti attuatori, devono sottoscrivere con il MIUR - Unità di missione per il PNRR apposito accordo di concessione che regola i termini di attuazione e le modalità di rendicontazione e monitoraggio nel rispetto dei regolamenti europei;

che stante il ritardo maturato nella concessione del contributo PNRR, con promemoria n. 92 del 06/03/2023 la Giunta Comunale ha autorizzato, per le motivazioni in esso contenute, di procedere alla pubblicazione del bando di gara dei lavori rinunciando al finanziamento PNRR di 1.700.000 euro;

vista la quasi contestuale comunicazione dd. 10/03/2023, pervenuta il 15/03/2023 dall'Unità di Missione PNRR, di emissione del decreto del Direttore generale dell'Unità di missione PNRR, concernente l'autorizzazione al finanziamento e di comunicazione della possibilità a partire dal 16 marzo della sottoscrizione dell'accordo di concessione;

che a seguito della comunicazione da parte dell'Amministrazione, all'Unità di Missione PNRR (PEC Prot. 9214 del 24/03/2023), la referente del Ministero dell'Istruzione e del Merito in data 28/03/2023, ha comunicato che l'aggiornamento dell'importo dell'opera è

der Bekanntmachung angegebenen, stringenten Zeitplan durchführen zu können;

dass erst im Februar 2023, ein Jahr nach dem Zulassungsantrag, das Dekret Nr. 318 vom 06.12.2022 auf der Website des Ministeriums veröffentlicht wurde, mit dem ein erster Teil des Schulbauprogramms im Rahmen der durch die Dekrete des Bildungsministers zugewiesenen Finanzmittel genehmigt wurde, in dem die Gemeinde Bozen mit dem Projekt für die Schule Archimede aufgeführt ist, ohne dass eine weitere Dokumentation der Vereinbarung über die Gewährung der Finanzierung vorliegt;

dass mit demselben Dekret die Einheit des Aufgabenbereiches des PNRR - Bildungsministerium mit der Genehmigung der Finanzierung der örtlichen Körperschaften betraut wurde, und dass die örtlichen Körperschaften als ausführende Stellen eine besondere Finanzierungsvereinbarung mit dem Bildungsministerium - Einheit des Aufgabenbereiches des PNRR unterzeichnen müssen, in dem die Durchführungsbedingungen sowie die Berichterstattungs- und Überwachungsmodalitäten im Einklang mit den europäischen Vorschriften geregelt sind;

dass in Anbetracht der Verzögerung bei der Gewährung des PNRR-Beitrags der Gemeinderat mit Promemoria Nr. 92 vom 06.03.2023 aus den darin genannten Gründen die Veröffentlichung der Bekanntmachung des Auftrags für die Arbeiten unter Verzicht auf die PNRR-Finanzierung in Höhe von 1.700.000 Euro genehmigt hat

unter Hinweis auf die beinahe zeitgleiche Mitteilung der Einheit des Aufgabenbereiches des PNRR vom 10.03.2023, die am 15.03.2023 einging, über den Erlass des Dekrets des Generaldirektors der PNRR-Mission über die Genehmigung der Finanzierung und die Mitteilung, dass die Finanzierungsvereinbarung ab 16. März unterzeichnet werden kann;

dass im Anschluss an die Mitteilung der Verwaltung an die Einheit des Aufgabenbereiches des PNRR (PEC Prot. 9214 vom 24.03.2023) die Kontaktperson des Bildungsministeriums am 28.03.2023 mitgeteilt hat, dass die Aktualisierung des Bauvorhabensbetrags der formellen

subordinato a formale nulla osta da parte dell'ente provinciale competente per la definizione della graduatoria;

che con PEC Prot. 0109726 del 13/04/2023 inviata per conoscenza all'Unità di missione PNRR del MIUR, il Direttore del Dipartimento Edilizia, Libro Fondiario, Catasto e Patrimonio della Provincia Autonoma di Bolzano ha espresso parere positivo per il nuovo progetto, rilasciando quindi formale nulla osta alla modifica del progetto di cui alla deliberazione della Giunta Comunale n. 719 del 19/12/2022;

preso atto quindi dei recenti sviluppi, con promemoria n. 197 del 17/04/2023 la Giunta Comunale ha autorizzato, per le motivazioni in esso contenute, di provare ad ottenere il finanziamento PNRR sottoscrivendo l'accordo di concessione e bandendo la gara per i lavori in oggetto secondo le procedure dettate dal PNRR, nelle more del recepimento da parte del MIUR del nulla osta provinciale relativo alla modifica del progetto;

preso atto che in data 17/04/2023 Prot. n. 0112320 è pervenuto dal Ministero dell'Istruzione e del Merito l'accordo di concessione di finanziamento firmato per l'Unità di Missione del PNRR dal Direttore Generale Simona Montesarchio e per il Soggetto Attuatore dal Sig. Sindaco Renzo Caramaschi;

preso atto che nelle more dell'accertamento del finanziamento PNRR, l'importo complessivo del quadro economico pari ad Euro 18.900.000,00 risulta prenotato/impegnato;

che quindi per poter bandire la gara con la documentazione e le formalità richieste dal decreto relativo al finanziamento PNRR, risulta necessario riapprovare il progetto integrato e verificato ai fini di cui sopra, confermando che l'importo dei lavori e la somma complessiva del quadro economico rimangono inalterati;

il progetto esecutivo così integrato è stato consegnato con Prot. n. 0098799 del 31/03/2023 ed è composto dai seguenti documenti:

Genehmigung durch die zuständige Provinzbehörde für die Festlegung der Rangliste unterliegt;

dass der Direktor der Abteilung für Hochbau, Grundbuch, Kataster und Vermögen der Autonomen Provinz Bozen mit PEC Prot. 0109726 vom 13.04.2023, das der MIUR-Einheit des Aufgabenbereiches des PNRR zur Kenntnisnahme übermittelt wurde, eine positive Stellungnahme zum neuen Projekt abgegeben und damit die formelle Genehmigung zur Änderung des Projekts gemäß dem Beschluss des Gemeinderats Nr. 719 vom 19.12.2022 erteilt hat;

nach Kenntnisnahme der jüngsten Entwicklungen, ermächtigte der Gemeinderat mit Promemoria Nr. 197 vom 17.04.2023, aus den darin genannten Gründen, den Versuch, die PNRR-Finanzierung zu erhalten, indem er die Finanzierungsvereinbarung unterzeichnet und die Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung für die betreffenden Arbeiten gemäß den vom PNRR vorgeschriebenen Verfahren durchführt, bis das MIUR die Unbedenklichkeitserklärung der Provinz für die Projektänderung erhält;

dass am 17.04.2023 Prot. Nr. 0112320 vom Bildungsministerium die Finanzierungsvereinbarung erhalten hat, die für die Einheit des Aufgabenbereiches des PNRR von der Generaldirektorin Simona Montesarchio und für den durchführende Akteur von Herrn Bürgermeister Renzo Caramaschi unterzeichnet wurde;

dass der Gesamtbetrag des wirtschaftlichen Rahmens in Höhe von 18.900.000,00 EUR, bis zur Feststellung der Finanzierung des PNRR, gebucht/gebunden ist;

dass es daher notwendig ist, das integrierte und überprüfte Projekt den oben genannten Zwecken erneut zu genehmigen, um die Ausschreibung mit den im PNRR-Finanzierungsdekret vorgeschriebenen Unterlagen und Formalitäten durchführen zu können, wobei bestätigt ist, dass der Betrag der Arbeiten und der Gesamtbetrag des wirtschaftlichen Rahmens unverändert bleiben;

Das integrierte Ausführungsprojekt wurde mit Prot. Nr. 0098799 vom 31/03/2023 geliefert und besteht aus folgenden Unterlagen:

PROGETTO ARCHITETTONICO

- Relazione tecnica generale
- Progetto acustico
- Relazione DNSH
- Elenco prestazioni
- Stima dei costi particolareggiata
- Computo metrico
- Elenco prezzi unitari
- Analisi prezzi
- Stima dei costi - illuminazione
- Elenco prestazioni – Illuminazione
- Computo metrico estimativo – Illuminazione
- Elenco dei prezzi unitari – Illuminazione
- Analisi dei prezzi - Illuminazione
- Piano di manutenzione
- Cronoprogramma
- Capitolato speciale d'appalto Parte I
- Capitolato speciale d'appalto Parte II
- Quadro Economico
- N. 56 tavole grafiche;

PIANO AMBIENTALE

- Piano ambientale di cantierizzazione
- Piano gestione rifiuti
- N. 1 tavole grafiche;

PROGETTO STATICO

- Relazione statica
- N. 62 tavole grafiche;

PIANO DELLA SICUREZZA E DI COORDINAMENTO

- Valutazione dei rischi
- Analisi dei Rischi
- Programma dei lavori
- Documentazione fotografica
- Elenco attrezzature, elenco sostanze, elenco attività generiche
- Fascicolo informazioni
- Stima dei costi della sicurezza, analisi prezzi
- Calcolo Uomini-giorno
- Fascicolo informazioni rischio biologico
- Quadro incidenza mano d'opera
- N. 16 tavole grafiche;

IMPIANTI MECCANICI

- Relazione tecnica impianti meccanici
- Relazione concetto energetico
- Relazione reti acque bianche e Nere
- Elenco dei prezzi unitari IM
- Stima costi dei costi IM
- Computo metrico estimativo IM
- Analisi dei prezzi unitari IM
- Piano di manutenzione
- N. 22 elaborati grafici impianti meccanici
- Relazione di calcolo Casaclima

ARCHITEKTONISCHES PROJEKT

- Technischer und allgemeiner Bericht
 - Ausführungsprojekt Akustik
 - Bericht DNSH
 - Leistungsverzeichnis
 - Detaillierte Kostenschätzung
 - Massenberechnung
 - Verzeichnis der Einheitspreise
 - Preisanalyse
 - Kostenschätzung – Beleuchtung
 - Leistungsverzeichnis- Beleuchtung
 - Maßenberechnung – Beleuchtung
 - Verzeichnis der Einheitspreise – Bel.
 - Preisanalyse - Beleuchtung
 - Wartungsplan
 - Terminplan
 - Besondere Vertragsbedingungen Teil I
 - Besondere Vertragsbedingungen Teil II
 - Gesamtkosten
 - N. 56 graphische Ausarbeitungen
- Ausführungsprojekt

UMWELTSCHUTZPLAN

- Umweltbericht zur Baustelleneinrichtung
- Abfallmanagement-Plan
- N. 1 graphische Ausarbeitungen

STATISCHES PROJEKT

- Statischer Bericht
- N. 62 graphische Ausarbeitungen;

SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLAN

- Bewertung der Risiken
- Risikoanalyse
- Arbeitsprogramm
- Fotodokumentation
- Geräteverzeichnis, Substanzenverzeichnis, Tätigkeitsverzeichnis,
- Informationsunterlage
- Kostenvoranschlag für die Sicherheit, Preisanalysen
- Manntageberechnung
- Informationsunterlage biologisches Risiko
- Übersichtstabelle des Anteils der Lohnkosten
- N. 16 graphische Ausarbeitungen;

HAUSTECHNISCHE ANLAGEN

- Technischer Bericht für die Haustechnische Anlagen
- Bericht Energiekonzept
- Bericht Regen und Abwassernetz
- Verzeichnis der Einheitspreise HA
- Kostenschätzung HA
- Massenberechnung HA
- Preisanalyse HA
- Instandhaltungsplan
- Nr. 22 graphische Ausarbeitungen HA
- Klimahaus Berechnung

- N. 3 elaborati grafici Casaclima

PREVENZIONE INCENDI

- Relazione tecnica prevenzione incendi
- N. 7 tavole grafiche;

IMPIANTO ELETTRICO

- Relazione tecnica
- Analisi del rischio scariche atmosferiche
- Elenco prestazioni IE
- Computo metrico IE
- Stima costi dei costi IE
- Analisi prezzi IE
- Fascicolo manutenzione
- Calcoli Elettrotecnici
- N. 23 tavole grafiche;

GEOLOGIA

- Relazione geologica e geotecnica

ai quali si rinvia „per relationem“ e che sono depositati presso l'Ufficio 6.6 Edilizia Scolastica;

che con Prot.n. 0099563 del 03/04/2023 è pervenuto il rapporto di verifica integrato per le motivazioni di cui sopra, emesso in data 31/03/2023 dalla "Società di Ingegneria Pasquali Rausa Engineering srl" di Bolzano;

che il progetto è stato validato dal RUP Dott. Ing. Roberto Carraro con verbale prot. 114860 del 18/04/2023;

che ai sensi dell'art. 99 del D.Lgs. n. 50/2016 il Responsabile di Procedimento (RUP), Dott. Ing. Roberto Carraro ha redatto in data 19/04/2023 la relazione unica sulla procedura di gara;

ravvisata, pertanto, la necessità di attivare la procedura necessaria per affidare i lavori sopraindicati;

che i lavori di cui sopra da appaltare per l'importo di Euro 14.026.018,87 (I.V.A. esclusa), di cui Euro 309.006,67 (I.V.A. esclusa) per oneri di sicurezza non soggetti a ribasso, verranno aggiudicati mediante procedura aperta (superiore alla soglia di rilevanza comunitaria) con modalità telematica con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, e con "l'offerta economica" da produrre secondo il criterio dei prezzi unitari;

che la stazione appaltante prevede di

- Nr. 3 graphische Ausarbeitungen Klimahaus

BRANDSCHUTZPROJEKT

- Technische Bericht Brandschutz
- N. 7 graphische Ausarbeitungen;

ELEKTROANLAGE

- Technischer Bericht
- Risikoanalyse Blitzschutz
- Leistungsverzeichnis EA
- Massenberechnung EA
- Kostenschätzung EA
- Preisanalyse EA
- Wartungsfaszikel EA
- E-Berechnungen
- N. 23 graphische Ausarbeitungen

GEOLOGIE

- Geologischer und geotechnischer Bericht

Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Amt für Schulbau 6.6 auf;

dass mit Prot. Nr. 0099563 von 03/04/2023 der integrierte Prüfbericht aus den oben genannten Gründen, ausgestellt am 31/03/2023 von „Società di Ingegneria Pasquali Rausa Engineering srl“ aus Bozen, eingegangen ist;

das Projekt ist von EVV Dott. Ing. Roberto Carraro mit Protokoll Nr. 114860 vom 18/04/2023 validiert worden;

der verantwortliche des Verfahrens (EVV) Dr. Ing. Roberto Carraro hat am 19/04/2023 den Vergabevermerk zum Vergabeverfahren verfasst;

daher besteht die Notwendigkeit, das einschlägige Verfahren, um die obengenannten Arbeiten , einzuleiten;

die zu verdingenden obengenannten Arbeiten im Wert von 14.026.018,87 Euro (ohne MwSt.), wovon 309.006,67 Euro (ohne MwSt.) für Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen, werden durch offenes Verfahren (über dem EU – Schwellenwert) auf telematischem Weg vergeben. Der Zuschlag wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes (Preis/Qualität) nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des Gv.D. Nr. 50/2016, anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch das Angebot nach Einheitspreisen erteilt;

der Auftraggeber bemüht sich, das offene

concludere la procedura aperta nel termine di sei mesi ai sensi dell'art. 2, comma 1 della L. n. 120/2020;

vista la deliberazione n. 621 dd. 20/12/2022 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.) che determina in Euro 880,00 il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti d'importo uguale o maggiore a Euro 5.000.000,00 e inferiore a Euro 20.000.000,00;

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti qualitativi aggiudicabili separatamente poiché le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

precisato altresì che i lavori sono previsti nel piano triennale delle opere pubbliche 2023-2024-2025 con codice CUI L00389240219202000007 e CUP I57H21000340007;

considerato che tale atto deliberativo è da dichiararsi immediatamente esecutivo onde consentire all'Amministrazione Comunale entro tempi utili di appaltare i lavori;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

- di approvare la documentazione integrativa richiesta dal Piano Nazionale di ripresa e resilienza – linea di finanziamento Missione 4 Componente 1 Investimento 3.3 - del progetto esecutivo delle opere "Ristrutturazione, adeguamento alle normative vigenti, ampliamento e riqualificazione energetica della scuola media ARCHIMEDE", redatto dal raggruppamento temporaneo di professionisti coordinato dall'arch. Rudolf Perktold di

Verfahren innerhalb der in Artikel 2, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 120/2020 genannten Sechsmonatsfrist abzuschließen.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 621 vom 20/12/2022 der Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen Euro 5.000.000,00 und Euro 20.000.000,00 für die Auswahl des Zuschlagsempfängers zu entrichten haben, auf Euro 880,00 estgelegt wird;

festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende qualitative Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für ein gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind;

die Arbeiten sind im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2023 – 2024-2025 der Gemeinde Bozen mit CUI Kodex CUI L00389240219202000007 und mit CUP I57H21000340007 enthalten;

der vorliegende Beschluss soll für sofort vollstreckbar erklärt werden, um der Stadtverwaltung die Ausschreibung der Arbeiten rechtzeitig zu ermöglichen;

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

- die ergänzende Dokumentation, die für den Staatlicher Wiederaufbauplans (PNRR) – Aufgabenbereich 4 Bestandteil 1 Investition 3.3 – erforderlich ist, des Ausführungsprojekts "Umbau und Anpassung des Schulgebäudes an die geltenden Gesetzesbestimmungen, die Erweiterung und die energetische Sanierung der Mittelschule ARCHIMEDE", das von der zeitweilige Bietergemeinschaft koordiniert vom Arch.

Bolzano, Prot. n. n. 0098799 del 31/03/2023 composto dagli elaborati indicati nelle premesse ai quali si rinvia „per relationem“ e che sono depositati presso l'Ufficio Edilizia Scolastica

- di dare atto che l'importo dei lavori da affidare pari ad Euro 14.026.018,87 (I.V.A. esclusa) di cui € 309.006,67 (IVA esclusa) per oneri di sicurezza non soggetti a ribasso e la somma complessiva del quadro economico pari ad Euro 18.900.000,00 (I.V.A. inclusa) rimangono invariati

- di indire, per le motivazioni espresse in premessa, una gara mediante procedura aperta (superiore alla soglia di rilevanza comunitaria) con modalità telematica con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, e con "l'offerta economica" da produrre secondo il criterio dei prezzi unitari

- di optare per la presentazione dell'offerta di un termine superiore a 15 giorni, per le motivazioni indicate nella relazione unica del RUP del 19/04/2023

- di stabilire, ai sensi dell'art. 47, comma 7 della Legge n. 108/2021, in deroga agli obblighi di cui all'art. 47 comma 4, una quota ridotta pari al 10 %, dell'obbligo per l'aggiudicatario di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento, delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all'occupazione femminile, per le motivazioni indicate nella relazione unica del RUP del 19/04/2023 e riassunte in: scarsa occupazione femminile nel settore

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica nella forma dell'atto pubblico oppure nella forma pubblica amministrativa, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"

- di riservare all'amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola

Rudolf Perktold ausgearbeitet wurde, Prot. n. 0098799 vom 31/03/2023, bestehend aus den in der Einleitung genannten Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird und die beim Amt für Schulbau hinterlegt sind, zu genehmigen

- zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag der zu vergebenden Arbeiten im Wert von 14.026.018,87 (ohne MwSt.) davon € 309.006,67 für Sicherheitskosten die dem Abschlag nicht unterliegen, und die Gesamtbetrag des wirtschaftlichen Rahmens von 18.900.000,00 EURO (einschließlich MwSt.) unverändert bleiben

- aus den im Vorwort genannten Gründen eine Ausschreibung durch offenes Verfahren (über dem EU – Schwellenwert) auf telematischem Weg vergeben. Der Zuschlag wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes (Preis/Qualität) nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des Gv.D. Nr. 50/2016, anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch das Angebot nach Einheitspreisen erteilt

- sich daher aus den im Vergabevermerk des EVV genannten Gründen vom 19/04/2023 für eine Angebotsabgabe über 15 Tage hinaus zu entscheiden

- gemäß Artikel 47, Absatz 7 des Gesetzes Nr. 108/2021 in Abweichung von den in Artikel 47, Absatz 4 genannten Verpflichtungen, der geringere Anteil von 10% bezüglich der Pflicht des Auftragnehmers, für die zur Ausführung des Auftrags oder zur Durchführung der mit dem Auftrag verbundenen oder ihm dienenden Tätigkeiten erforderlichen Neueinstellungen von Frauen einen Anteil von mindestens 30% zu gewährleisten, festzulegen, und zwar aus den Gründen, die im Vergabevermerk des EVV vom 19.04.2023 angegeben und wie folgt zusammengefasst sind: geringe Frauenbeschäftigung im Sektor

- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch in Form einer öffentlichen Urkunde oder in Verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form gem. Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird

- der Verwaltung das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes

offerta valida

- di dare atto che la relativa spesa di Euro 18.900.000,00 è stata imputata con delibera della Giunta Municipale n. 731 del 20/12/2021 e n. 719 del 19/12/2022 al Cap. 04022.02.010900074 CDC 40230, (Imp. 5366/21 e 7223/22).

Le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato speciale parte I e II.

Sono demandati ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

den Zuschlag zu erteilen

- die diesbezügliche Ausgabe in Höhe von 18.900.000,00 Euro ist mit Beschluß Nr. 731 vom 20/12/2021 und Nr. 719 vom 19/12/2022 auf das Kap. 04022.02.010900074 CDC 40230 (Zweckbindung 5366/21 und 7233/22) zugeschrieben worden.

Die essentiellen vertraglichen Klauseln sind im der Sondervergabebedingungen Teil I und Teil II enthalten.

Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jeder Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften übertragen.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
